



## ДХЛ ЕКСПРЕС ПРАВИЛА И УСЛОВИ НА ТРАНСПОРТ ВАЖНА НАПОМЕНА

Кога нарачувате услуги од ДХЛ, Вие, како “Испраќач“, во Ваше име и во име на примачот на Пратката (“Примач“) и било кое друго лице, чиј интерес е поврзан со пратката, давате согласност дека ќе се применуваат ДХЛ Правилата и Условите.

Поимот “Пратка“ опфаќа документи или пакети кои патуваат под еден товарен лист и кои можат да бидат транспортирани со било какво превозно средство по избор на ДХЛ, вклучувајќи воздушен, копнен или било кој друг вид на превоз. Под “товарен лист“ ќе се подразбира било каква ознака произведена од ДХЛ или од автоматизираниот систем на Испраќачот, како што се етикети, баркодови товарни листови или белешки или нивна електронска верзија. Секоја Пратка ќе биде транспортирана врз основа на ограничена одговорност на начин предвиден во понатамошниот текст. Доколку Испраќачот бара поголема заштита, тогаш може да му биде организирано осигурување на дополнителен трошок. (Ве молиме погледнете подолу за повеќе информации). Под “ДХЛ“ се подразбира било која членка на ДХЛ Експрес Мрежата (DHL Express Network).

### 1. Царини, Извоз и Увоз

Со цел обезбедување на своите услуги, ДХЛ може да преземе било која од следните активности во корист на Испраќачот или Примачот: (1) да пополни било каков документ, да измени кодови на производи или услуги и да ги плати сите давачки или даноци кои се бараат согласно важечките закони и правилници (“Царински давачки“); (2) да дејствува во својство на шпедитерски агент на Испраќачот, за царински потреби и за потреби на контрола при извоз, ако и во својство на Примач единствено за потребите на назначување на шпедитерски агент кој ќе обезбеди царинско порамнување и влез и (3) да ја пренасочи Пратката до увозниот шпедитерски агент на Примачот или на друга адреса, по барање на било кое лице за кое согласно своето разумно мислење ДХЛ верува дека е овластено тоа да го бара.

### 2. Пратки неприфатливи за транспорт

Пратката ќе се смета за неприфатлива за транспорт доколку:

- не е направена царинска декларација, а таква се бара согласно применливите царински правилници,
- содржи фалсификувана стока, животни, златно и златни прачки, девизи, благородни метали и скапоцени камења; оружја, експлозивни и муниција; посмртни останки, илегални предмети како слонова коска и наркотици),
- е класифицирана како ризичен материјал, опасна стока, производ кој е забранет или ограничен од страна на ИАТА (ИАТА – Меѓународна Асоцијација за Воздушен Сообраќај) ИЦАО (ИКАО – Меѓународна Организација за Цивилна Воздушна Пловидба), АДР (ADR – Европскиот Правилник за опасни стоки при Патен Сообраќај) или од било кој релевантен владин орган односно организација (“Опасни стоки“),
- адресата е неточна или не е соодветно означена или пакувањето (амбалажата) е неисправно или несоодветно за да обезбеди сигурен транспорт со вообичаената грижа при ракувањето,
- содржи други предмети за кои ДХЛ ќе одлучи дека не може безбедно или законски да ги транспортира.

### 3. Достава и недоставливи пратки

Пратките не може да бидат доставени на Поштенски фах или поштенски кодови. Пратките се доставуваат на адреса на Примачот назначена од страна на Испраќачот но тоа не подразбира и задолжителна достава лично на лицето означено како Примач. Пратките



адресирани до адреса на достава која спаѓа во ДХЛ зоната, ќе бидат испорачувани до таа зона.

ДХЛ може да го извести Примачот за очекуваната достава или за пропуштената достава. На Примачот може да му се понуди алтернативна опција за достава како на пример достава во некој друг ден, без потреба од потпис, пренасочување или подигање на еден од пултовите на ДХЛ. Испраќачот може да исклучи одредени опции за достава на барање.

Доколку Пратката се смета за неприфатлива согласно Оддел 2 или доколку за истата била назначена несоодветно мала вредност за царински потреби, или доколку Примачот не може соодветно да биде идентификуван или лоциран, или доколку Примачот одбие да ја прими Пратката или да плати за истата, ДХЛ ќе вложи разумни напори да му ја врати Пратката на Испраќачот на трошок на Испраќачот, или во случај да не успее во тоа ДХЛ може да се ослободи од истата, да ја уништи или продаде, без притоа да сноси било каква одговорност кон Испраќачот или кон било кое друго лице, а од добиената цена да ги наплати трошоците за услугата и другите поврзани административни трошоци и остатокот од паричните средства да му ги врати на Испраќачот. ДХЛ ќе има право да ја уништи Пратката за која било кој закон му забранува на ДХЛ да ја врати на Испраќачот, како и секоја Пратка која содржи Опасни стоки.

#### 4. Проверка

ДХЛ има право да ја отвори и провери Пратката без посебно известување од сигурносни, безбедносни, царински или други законски причини.

#### 5. Цена за транспорт на Пратката

Цената за транспорт на ДХЛ пратките се пресметува согласно поголемата вредност, односно согласно вистинската тежина или согласно волуметриската тежина на пратката и секоја Пратка може да биде повторно измерена од страна на ДХЛ за да се потврди ваквата пресметка.

Испраќачот ќе му ги плати или надомести на ДХЛ сите трошоци за Достава, сите дополнителни трошоци, давачки и даноци кои ќе му ги должи на ДХЛ за обезбедените услуги или трошоци настанати на сметка на Испраќачот или на Примачот. Плаќањето на царинските давачки може да се бара и пред да биде извршена доставата.

Доколку ДХЛ го користи својот кредит кај Царинската Служба или авансно плати царински давачки во корист на Примач кој нема сметка кај ДХЛ, ДХЛ ќе има право да пресмета соодветен надомест за тоа.

#### 6. Одговорност на ДХЛ

6.1 Одговорноста на ДХЛ во врска со било каква Пратка транспортирана по воздушен пат (вклучувајќи и спореден копнен транспорт или попатни станици) е ограничена на Монреалската Конвенција или на Варшавската Конвенција, зависно како е применливо, или во отсуство на таква конвенција, одговорноста ќе биде ограничена на пониското од (1) пазарна или декларирана вредност или (2) 19 специјални права на влечење по килограм (приближно УСД 26.00 по килограм). Таквите ограничувања ќе се применуваат и на сите други видови на транспорт, освен кога Пратките се транспортираат исклучиво по копнен пат, во кој случај ќе се применуваат ограничувањата опишани подолу.

За Пратки кои се пренесуваат преку повеќе граници по копнен пат, одговорноста на ДХЛ ќе се смета дека е ограничена согласно Конвенцијата за Меѓународен превоз на стоки по копнен пат (СРМ) и тоа на пониското од (1) пазарна или декларирана вредност или (2) 8.33 специјални права на влечење по килограм (приближно УСД 14.00 по килограм). Таквите ограничувања ќе се применуваат и на националниот копнен транспорт во отсуство на задолжителни или пониски ограничувања на одговорноста во применливото национално законодавство кое го регулира транспортот.



Доколку Испраќачот смета дека овие граници не се доволни, мора да изврши посебна декларација на вредноста и да побара осигурување согласно предвиденото во Одделот 8 или самиот да си обезбеди осигурување.

Одговорноста на ДХЛ е строго ограничена на директна загуба и штета единствено во килограмските граници содржани во овој Оддел 6. Сите други видови на загуба или штета се исклучени (вклучувајќи, но не ограничувајќи се на изгубена заработувачка, приход, камата, идни деловни потфати), без разлика дали таквите загуби или штета се посебни или индиректни, и дури и во случај ризикот од таквите загуби или штети да му бил предочен на ДХЛ пред или по приемот на Пратката.

6.2 ДХЛ ќе ги вложи сите разумни напори да ја испорача Пратката согласно вообичаениот распоред за испорака на ДХЛ, но истиот не е обврзувачки и не претставува составен дел од договорот. ДХЛ не е одговорен за било какви штети или загуби предизвикани од доцнење, но за одредени Пратки Испраќачот може да бара рефундирање заради доцнење, во согласност со Правилата и Условите на Гаранцијата за поврат на средства.

## 7. Побарувања

Сите побарувања мора да бидат поднесени во писмена форма до ДХЛ во рок од триесет (30) дена од денот кога ДХЛ ја има преземено Пратката, инаку во спротивно ДХЛ нема да сноси никаква одговорност. Побарувањата се ограничени на едно побарување по пратка, со чие подмирување ќе се смета дека е целосно и конечно исплатено побарувањето во врска со сите загуби и штети во врска со истото.

## 8. Осигурување на пратки

ДХЛ може да обезбеди осигурување за Испраќачот, кое осигурување ја покрива фактичката парична вредност во врска со губење на Пратката или нејзино физичко оштетување, под услов Испраќачот тоа да го побара во писмена форма, така што ќе го пополни одделот за осигурување кој се наоѓа на предната страна од товарниот лист или доколку тоа го побара преку автоматизираниот систем на ДХЛ и ја плати соодветната премија. Осигурувањето на Пратката не ги покрива индиректните загуби или штети, или загуби и штети предизвикани од доцнење.

## 9. Околности кои се вон контролата на ДХЛ

ДХЛ не е одговорен за било каква загуба или штета која прилегува од околности кои се вон контролата на ДХЛ. Тие вклучуваат, но не се ограничени на: електрично или магнетно оштетување, како и бришење на електронски и фотографски податоци или снимки; било каков недостаток или карактеристика поврзана со природата на Пратката, дури и доколку постоењето на истите му било познато на ДХЛ, на пр. Испраќач, Примач, трето лице, царински или друг државен службеник; “Виша сила” – на пример земјотрес, циклон, бура, поплава, магла, војна, авионска несреќа или ембарго, бунт или граѓански немири, индустриски дејствија.

## 10. Гаранции и Обештетувања од Испраќачот

Испраќачот ќе го обештети ДХЛ и ќе му ја надомести секоја штета или загуба настаната како резултат на пропуст на Испраќачот да постапи согласно следните граници и изјави:

- Сите информации претставени од Испраќачот или негови претставници се потполни и прецизни;
- Пратката е прифатлива за транспорт согласно Оддел 2;
- Пратката е подготвена во безбедни простории од страна на лица вработени кај Испраќачот и е заштитена од неовластено попречување за време на подготовката, складирањето и транспортот до ДХЛ;
- Испраќачот постапил во согласност со сите важечки закони и правилници во врска царината, увозот, извозот, заштитата на податоци, санкции, ембарга и други потребни области; и



- Испраќачот ги прибавил сите потребни согласности во врска со личните податоци доставени до DHL вклучувајќи ги податоците за Примачот, потребни во врска со транспортот, царинските дозволи и доставата, како што се електронска адреса (e-mail) и број на мобилен телефон.

#### **11. Усмерување**

Испраќачот се согласува со сите усмерувања и скршнувања, вклучувајќи ја и можноста дека Пратката може да биде пренесувана преку преодни попатни места.

#### **12. Важечко право**

Заради добробитта на DHL, сите спорови кои произлегуваат од, или на било кој друг начин се поврзани со овие Правила и Услови, ќе бидат решавани пред судовите на државата на потекло на Пратката, кои немаат ексклузивна надлежност, и во постапките ќе се применува правото на државата на потекло на Пратката, а Испраќачот неотповикливо се согласува со таквата надлежност, освен доколку тоа е спротивно на некое важечко право.

#### **13. Целовитост**

Невалидноста и неприменливоста на било која одредба нема да влијае на другите делови од овие Правила и Услови.

**Понатамошни информации се достапни на интернет страницата на DHL ([www.dhl.com](http://www.dhl.com)) или во Службата за грижа на корисници на DHL.**